

СИСТЕМА СТАНДАРТОВ БЕЗОПАСНОСТИ ТРУДА ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 12.1.033-81*

УДК 001.4:614.84:006.354

Группа ТОО

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

Система стандартов безопасности труда

ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

ГОСТ

Термины и определения

12.1.033—81*

Occupational safety standards system.

Fire safety. Terms and definitions

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 27 августа 1981 г. № 4084 срок действия установлен с 01.07.82

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий пожарной безопасности в области безопасности труда.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятия.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

* Переиздание (ноябрь 1988 г.) с Изменением № 1, утвержденным в августе 1983 г. (ИУС № 12—83).

Термин	Определение
1. Загорание E. Ignition F. Prendre feu	Неконтролируемое горение вне специального очага, без нанесения ущерба
2. Угроза пожара (загорания) D. Brandgefahr	Ситуация, сложившаяся на объекте, которая характеризуется вероятностью возникновения пожара, превышающей нормативную

<p>E. Threat of fire</p> <p>F. Risque d'incendie</p>	
<p>3. Причина пожара (загорания)</p> <p>D. Brandentstehungsursache</p> <p>E. Fire cause</p> <p>F. Cause d'incendie</p>	<p>Явление или обстоятельство, непосредственно обуславливающее возникновения пожара (загорания)</p>
<p>4. Очаг пожара</p> <p>D. Brandherd</p> <p>E. Seat of fire</p> <p>F. Foyer d'incendie</p>	<p>Место первоначального возникновения пожара</p>
<p>5. Возникновение пожара (загорания)</p> <p>D. Brandentstehung</p> <p>E. Outbreak of fire</p> <p>F. Naissance de l'incendie</p>	<p>Совокупность процессов, приводящих к пожару (загоранию)</p>
<p>6. Вероятность возникновения пожара (загорания)</p>	<p>Математическая величина возможности появления необходимых и достаточных условий возникновения пожара (загорания)</p>
<p>7. Опасный фактор пожара</p> <p>D. Brandrisikofaktor</p>	<p>Фактор пожара, воздействие которого приводит к травме, отравлению или гибели человека, а также к материальному ущербу</p>
<p>8. Вероятность воздействия опасных факторов пожара</p>	<p>Математическая величина возможности воздействия опасных факторов пожара с заранее заданными значениями их параметров</p>
<p>9. Жертва пожара</p> <p>D. Brandopfer</p> <p>E. Fire victim</p> <p>F. Victime d'un incendie</p>	<p>Погибший человек, смерть которого находится в прямой причинной связи с пожаром</p> <p><i>Примечание. Погибший человек считается жертвой пожара в том случае, если его смерть наступила в течение времени, устанавливаемом Инструкцией по учету пожаров и загораний МВД СССР</i></p>
<p>10. Ущерб от пожара</p> <p>D. Brandschaden</p> <p>E. Fire loss</p> <p>F. Dégâts d'incendie</p>	<p>Жертвы пожара и материальные потери, непосредственно связанные с пожаром</p>
<p>11. Развитие пожара</p> <p>D. Brandentwicklung</p>	<p>Увеличение зоны горения и/или вероятности воздействия опасных факторов пожара</p>

<p>E. Fire growth</p> <p>F. Développement de l'incendie</p>	
<p>12.Локализация пожара</p> <p>D. Lokalisation des Brandes</p> <p>E. Fire under control</p> <p>F. Feu localisé</p>	<p>Действия, направленные на предотвращение возможности дальнейшего распространения горения и создание условий для его успешной ликвидации имеющимися силами и средствами</p>
<p>13.Ликвидация пожара</p> <p>D. Liquidation des Brandes</p>	<p>Действия, направленные на окончательное прекращение горения, а также на исключение возможности его повторного возникновения</p>
<p>14.Тушение пожара</p> <p>D. Brandbekämpfung</p> <p>E. Fire-fighting operation</p> <p>F. Travaux d'extinction</p>	<p>Процесс воздействия сил и средств, а также использование методов и приемов для ликвидации пожара</p>
<p>15.Огнетушащее вещество</p> <p>D. Löschmittel</p> <p>E. Extinguishing medium</p> <p>F. Agent d'extinction</p>	<p>Вещество, обладающее физико-химическими свойствами, позволяющими создать условия для прекращения горения</p>
<p>16.Минимальная огнетушащая концентрация средств объемного тушения</p> <p>D. Minimale Löschkonzentration räumlich wirkender Löschmittel</p>	<p>Наименьшая концентрация средств объемного тушения в воздухе, которая обеспечивает мгновенное тушение диффузионного пламени вещества в условиях опыта</p>
<p>17.План пожаротушения объекта</p> <p>План пожаротушения</p> <p>D. Objektbezogener Einsatzplan</p>	<p>Документ, устанавливающий основные вопросы организации тушения развившегося пожара на объекте</p>
<p>18.Пожаро-оперативное обслуживание</p> <p>Оперативное обслуживание</p>	<p>Функция пожарных подразделений, состоящая в спасении людей и ликвидации пожаров и загорании, а также в поддержании пожарной техники в постоянной готовности</p>
<p>19.Система противопожарной защиты</p>	<p>Совокупность организационных мероприятий и технических средств, направленных на предотвращение воздействия на людей опасных факторов пожара и ограничение материального</p>

<p>D. Brandschutz</p> <p>E. Fire protection</p> <p>F. Protection contre l'incendie</p>	<p>ущерба от него</p>
<p>20.Пожарная опасность</p> <p>Пожароопасность</p> <p>D. Brandgefährdung</p> <p>E. Fire hazard</p> <p>F. Danger d'incendie</p>	<p>Возможность возникновения и/или развития пожара</p>
<p>21.Показатель пожарной опасности</p> <p>Показатель пожароопасности</p>	<p>Величина, количественно характеризующая какое-либо свойство пожарной опасности</p>
<p>22.Огнезащита</p> <p>D. Flammschutz</p> <p>E. Flame retardance</p> <p>F. Ignifugation</p>	<p>Снижение пожарной опасности материалов и конструкций путем специальной обработки или нанесения покрытия (слоя)</p>
<p>23.Поверхностная огнезащита</p>	<p>Огнезащита поверхности изделия, материала, конструкции</p>
<p>24.Глубокая огнезащита</p>	<p>Огнезащита массы изделия, материала, конструкции</p>
<p>25.Химическая огнезащита</p> <p>D. Chemischer Flammschutz</p> <p>E. Chemical fire retardance</p> <p>F. Ignifugation chimique</p>	<p>Огнезащита, основанная на химическом взаимодействии антипирена с обрабатываемым материалом</p>
<p>26.Огнезащитное вещество (смесь)</p> <p>D. Flammenschutzmittel</p> <p>E. Fire retardant agent</p> <p>F. Produit ignifugeant</p>	<p>Вещество (смесь), обеспечивающее огнезащиту</p>
<p>27.Антипирен</p> <p>D. Antipyren</p> <p>E. Antipyrene</p> <p>F. Antipyrène</p>	<p>Вещества или смеси, добавляемые в материал (вещество) органического происхождения для снижения его горючести</p>

<p>28.Атмосфероустойчивое огнезащитное вещество</p> <p>D. Flammenschutzmittel wetterbeständiges</p> <p>E. Weather-proof fire retardant agent</p>	<p>Вещество, обеспечивающее в заданных пределах длительную огнезащиту изделий, постоянно находящихся под воздействием атмосферных факторов</p>
<p>29.Огнезащитное изделие (материал, конструкция)</p> <p>D. Flammengeschütztes Erzeugnis</p> <p>E. Flame-retarded product</p> <p>F. Produit ignifugé</p>	<p>Изделие (материал, конструкция), пониженная пожарная опасность которого является результатом огнезащиты</p>
<p>30.Огнепреграждающая способность</p> <p>D. Feuerhemmendes Vermögen</p> <p>E. Fire-resistant capability</p> <p>F. Pouvoir coup-feu</p>	<p>Способность препятствовать распространению горения</p>
<p>31.Огнепреграждающее устройство</p> <p>D. Feuerhemmende Einrichtung</p> <p>E. Fire-stop assembly</p> <p>F. Dispositif coupe-feu</p>	<p>Устройство, обладающее огнепреграждающей способностью</p>
<p>32.Противодымная защита</p> <p>D. Rauchabzug</p> <p>E. Smoke protection</p> <p>F. Protection contre l'enfumage</p>	<p>Комплекс организационных мероприятий и технических средств, направленных на предотвращение воздействия на людей дыма, повышенной температуры и токсичных продуктов горения</p>
<p>33.Пожар</p> <p>D. Brand</p> <p>E. Fire</p> <p>F. Incendie</p>	<p>По СТ СЭВ 383—76.</p> <p><i>Примечание. В области безопасности труда пожар характеризуется образованием опасных факторов пожара</i></p>
<p>34.Противопожарное водоснабжение</p> <p>D.</p>	<p>Комплекс инженерно-технических сооружений, предназначенных для забора и транспортирования воды, хранения ее запасов и использования их для пожаротушения</p>

<p>Löschwasserversorgung</p> <p>E. Water supply</p> <p>F. Approvisionnement en eau d'extinction</p>	
<p>35.Эвакуация людей при пожаре</p> <p>Эвакуация</p> <p>D. Evakuierung</p>	<p>Вынужденный процесс движения людей из зоны, где имеется возможность воздействия на них опасных факторов пожара</p>
<p>36.Спасание людей при пожаре</p> <p>Спасание</p> <p>D. Rettung von Menschen bei Bränden</p>	<p>Действия по эвакуации людей, которые не могут самостоятельно покинуть зону, где имеется возможность воздействия на них опасных факторов пожара</p>
<p>37.План эвакуации при пожаре</p> <p>План эвакуации</p> <p>D. Evakuierungsplan</p> <p>E. Evacuation</p> <p>F. Plan d'évacuation</p>	<p>Документ, в котором указаны эвакуационные пути и выходы, установлены правила поведения людей, а также порядок и последовательность действий обслуживающего персонала на объекте при возникновении пожара</p>
<p>38.Пожарная профилактика</p> <p>D. Vorbeugender Brandschutz</p> <p>E. Fire prevention</p> <p>F. Mesures de prévention de l'incendie</p>	<p>Комплекс организационных и технических мероприятий, направленных на обеспечение безопасности людей, на предотвращение пожара, ограничение его распространения, а также создание условий для успешного тушения пожара</p>
<p>39.(Исключен, Изм. №1).</p>	
<p>40.Система предотвращения пожара</p> <p>D. Brandverhütung</p>	<p>Комплекс организационных мероприятий и технических средств, направленных на исключение условий возникновения пожара</p>
<p>41.Пожарная безопасность объекта</p> <p>Пожаробезопасность объекта</p> <p>D. Brandsicherheit eines Objekts</p> <p>E. Fire safety of an object</p> <p>F. Sécurité incendie d'un objet</p>	<p>Состояние объекта, при котором с регламентируемой вероятностью исключается возможность возникновения и развития пожара и воздействия на людей опасных факторов пожара, а также обеспечивается защита материальных ценностей</p>

<p>42.Правила пожарной безопасности</p> <p>D. Betriebliche Regelungen in Brandschutz</p> <p>E. Regulation of fire safety</p> <p>F. Consignes de sécurité incendie</p>	<p>Комплекс положений, устанавливающих порядок соблюдения требований и норм пожарной безопасности при строительстве и эксплуатации объекта</p>
<p>43.Противопожарное состояние объекта</p> <p>D. Brand schutzzustand</p>	<p>Состояние объекта, характеризуемое числом пожаров и ущербом от них, числом загораний, а также травм, отравлений и погибших людей, уровнем реализации требований пожарной безопасности, уровнем боеготовности пожарных подразделений и добровольных формирований, а также противопожарной агитации и пропаганды</p>
<p>44.Противопожарный режим</p> <p>D. Brandschutzverordnung</p> <p>E. Fire prevention regime</p>	<p>Комплекс установленных норм поведения людей, правил выполнения работ и эксплуатации объекта (изделия), направленных на обеспечение его пожарной безопасности</p>
<p>45.(Исключен, Изм. № 1).</p>	
<p>46.Воспламенение</p> <p>D. Entflammung</p> <p>E. Inflammation</p> <p>F. Inflammation</p>	<p>По СТ СЭВ 383—76</p>
<p>47.Самовоспламенение</p> <p>D. Selbstentflammung</p> <p>E. Autoignition</p> <p>F. Inflammation spontanée</p>	<p>По СТ СЭВ 383—76</p>
<p>48.Продукты горения</p> <p>D. Verbrennungsprodukte</p> <p>E. Combustion products</p> <p>F. Produits de combustion</p>	<p>По СТ СЭВ 383—76</p>

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

Антипирен	27
-----------	----

Безопасность пожарная объекта	41
Вероятность воздействия опасных факторов пожара	8
Вероятность возникновения загорания	6
Вероятность возникновения пожара	6
Вещество огнезащитное	26
Вещество огнезащитное атмосфероустойчивое	28
Вещество огнетушащее	15
Водоснабжение противопожарное	34
Возникновение загорания	5
Возникновение пожара	5
Воспламенение	46
Жертва пожара	9
Загорание	1
Защита противодымная	32
Изделие огнезащищенное	29
Конструкция огнезащищенная	29
Концентрация средств объемного тушения огнетушащая минимальная	16
Ликвидация пожара	13
Локализация пожара	12
Материал огнезащищенный	29
Обслуживание оперативное	18
Обслуживание пожарно-оперативное	18
Огнезащита	22
Огнезащита глубокая	24
Огнезащита поверхностная	23
Огнезащита химическая	25
Опасность пожарная	20
Очаг пожара	4
План пожаротушения	17
План пожаротушения объекта	17
План эвакуации	37
План эвакуации при пожаре	37
Пожар	33
Пожаробезопасность объекта	41
Пожароопасность	20
Показатель пожарной опасности	21

Показатель пожароопасности	21
Правила пожарной безопасности	42
Причина загорания	3
Причина пожара	3
Продукты горения	48
Профилактика пожарная	38
Развитие пожара	11
Режим противопожарный	44
Самовоспламенение	47
Система предотвращения пожара	40
Система противопожарной защиты	19
Смесь огнезащитная	26
Состояние объекта противопожарное	43
Спасание	36
Спасание людей при пожаре	36
Способность огнепреграждающая	30
Тушение пожара	14
Угроза загорания	2
Угроза пожара	2
Устройство огнепреграждающее	31
Ущерб от пожара	10
Фактор пожара опасный	7
Эвакуация	35
Эвакуация людей при пожаре	35
(Измененная редакция, Изм. №1).	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Antipyren	27
Betriebliche Regeluntn im Brandschutz	42
Brand	33
Brandbekämpfung	14
Brandentstehung	5
Brandentstehungsursache	3
Brandenteicklung	11
Brandgefahr	2
Brandgefährdung	20

Brandherd	4
Brandopfer	9
Brandrisikofaktor	7
Brandschaden	10
Brandschutz	19
Brandschutzverordnung	44
Brandschutzzustand	43
Brandsicherheit eines Objekts	41
Brandverhütung	40
Chemischer Flammschutz	25
Entflammung	46
Evakuierung	35
Evakuierungsplan	37
Feuerhemmende Einrichtung	31
Feuerhemmendes Vermögen	30
Flammengeschütztes Erzeugnis	29
Flammenschutzmittel	26
Flammenschutzmittel wetterbeständiges	28
Flammenschutz	22
Liquidation des Brandes	13
Lokalisation des Brandes	12
Löschmittel	15
Löschwasserversorgung	34
Minimale Löschkonzentration räumlich wirkender Löschmittel	16
Objektbezogener Einsatzplan	17
Rauchabzug	32
Rettung von Menschen bei Bränden	36
Selbstentflammung	47
Verbrennungsprodukte	48
Vorbeugender Brandschutz	38
(Измененная редакция, Изм. №1)	

Алфавитный указатель терминов на английском языке

Antipyrene	27
Autoignition	47
Chemical fire retardance	25
Combustion products	48

Evacuation plan	37
Extinguishing medium	15
Fire	33
Fire cause	3
Fire-fighting operations	14
Fire growth	11
Fire hazard	20
Fire loss	10
Fire prevention	38
Fire prevention regime	44
Fire protection	19
Fire-resistant capability	30
Fire retardant agent	26
Fire safety of an object	41
Fire-stop assembly	31
Fire under control	12
Fire victim	9
Flame retardance	22
Flame-retarded product	29
Inflammation	46
Ignition	1
Outbreak of fire	5
Regulations of fire safety	42
Seat of fire	4
Smoke protection	32
Threat of fire	2
Water supply	34
Weather-proof fire retardant agent	28
(Измененная редакция, Изм. №1)	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Agent d'extinction	15
Antipyrène	27
Approvisionnement en eau d'extinction	34
Cause d'incendie	3
Consignes de sécurité incendie	42

Danger d'incendie	20
Dégâts d'incendie	10
Développement de l'incendie	11
Dispositif coupe-feu	31
Feu localisé	12
Foyer d'incendie	4
Ignifugation	22
Ignifugation chimique	25
Incendie	33
Inflammation	46
Inflammation spontanée	47
Mesures de prévention de l'incendie	38
Naissance de l'incendie	5
Plan d'évacuation	37
Pouvoir coupe-feu	30
Prende feu	1
Produit ignifugé	29
Produit ignifugeant	26
Produits de combustion	48
Protection contre l'enfumage	32
Protection contre l'incendie	19
Risque d'incendie	2
Securite incendie d'un objet	41
Travaux d'extinction	14
Victime d'un incendie	9
(Измененная редакция, Изм. №1)	